

# EIROPAS PARLAMENTS

2004



2009

---

*Kultūras un izglītības komiteja*

**2005/2082(INI)**

26.1.2006

## ATZINUMS

Sniegusi Kultūras un izglītības komiteja

Starptautiskās tirdzniecības komitejai

par transatlantiskajām ekonomiskajām attiecībām  
(2005/2082 (INI))

Atzinumu sagatavoja: *Marie-Hélène Descamps*

PA\_NonLeg

## IEROSINĀJUMI

Kultūras un izglītības komiteja aicina par jautājumu atbildīgo Starptautiskās tirdzniecības komiteju rezolūcijas priekšlikumā, ko tā pieņems, iekļaut šādus ierosinājumus:

1. uzskata, ka ar kultūras palīdzību ir iespējams stiprināt transatlantiskās attiecības sekmē Eiropas un Amerikas partnerattiecības un savstarpējo sapratni;
2. aicina Eiropas un Amerikas partnerus ekonomiskajās attiecībās ņemt vērā kultūras un izglītības nozīmi un īpatnības;
3. iesaka sākt transatlantisko dialogu kultūras (īpaši audiovizuālajā jomā) un izglītības jomā, lai veicinātu regulāru labas prakses un pieredzes apmaiņu, it īpaši attiecībā uz:
  - cīņu pret pirātismu un viltošanu,
  - tiesību sistēmu uzlabošanu skaņas un audiovizuālo materiālu izplatīšanai internetā un šo sistēmu atbilstību autortiesībām un autoru atalgojumam,
  - informētību par Eiropas un Amerikas kultūras mantojumu, lai veicinātu savstarpēju saprašanos, tostarp par Eiropas filmām Amerikā, kur tās tiek izrādītas daudz retāk,
  - līdzsvarotāku kinoprodukcijas izplatīšanu, kam būtu jānovērš negodīga konkurence vai dominējošā stāvokļa ļaunprātīga izmantošana dažos tirgos Eiropas Savienībā, kā arī iespējamo tiesisko ierobežojumu novēršanu vai šķēršļu novēršanu Eiropas audiovizuālās produkcijas izplatīšanai ASV,
  - atbilstošu mehānismu izveidi, lai attīstītu un stiprinātu kultūras tūrismu starp abiem kontinentiem;
4. attiecībā uz izglītību aicina šajā dialogā īpašu uzmanību pievērst:
  - profesionālo kvalifikāciju savstarpējas atzīšanas nostiprināšanai, īpaši ar mākslu saistītajās nozarēs, tādējādi vienkāršojot kultūras darbinieku mobilitāti un mākslinieku apmaiņu,
  - pētniecības veicināšanai un augstskolu pasniedzēju, pētnieku un studentu apmaiņai jomās, kuras veicina Eiropas Savienības un Amerikas Savienoto Valstu ekonomisko un zinātnisko attiecību nostiprināšanos, īpaši ņemot vērā sadarbības programmu augstākās un profesionālās izglītības jomā<sup>1</sup>,
  - izpratnes veidošanai par zināšanu sabiedrības nozīmi un mūžizglītības nostiprināšanai;
5. atsaucoties uz EK Līguma 133. panta 5. punktu un 151. pantu, pauž pārliecību, ka audiovizuālās nozares īpatnību dēļ transatlantiskajai apmaiņai ir jānotiek, ievērojot Eiropas Savienības kultūras un valodu daudzveidību;
6. aicina veikt atbilstošus pasākumus, lai saskaņā ar EK Līguma 133. panta 6. punktu un 151. panta 4. punktu veicinātu kultūras izpausmju daudzveidību un apmaiņas paplašināšanos;
7. aicina Eiropas iestādes veidot Amerikas partnera izpratni par darbību, ko ES veic, lai

---

<sup>1</sup> OV L 71, 13.3.2001., 8. lpp.

Īstenotu UNESCO Konvenciju par kultūras izpausmju daudzveidības aizsardzību un veicināšanu.

## PROCEDŪRA

<b>Virsraksts</b>	Transatlantiskās ekonomiskās attiecības
<b>Procedūras Nr.</b>	2005/2082(INI)
<b>Atbildīgā komiteja</b>	INTA
<b>Komiteja, kurai lūgts sniegt atzinumi</b> Datums, kad paziņoja plenārsēdē	CULT 9.6.2005
<b>Ciešāka sadarbība</b> Datums, kad paziņoja plenārsēdē	
<b>Atzinumu sagatavoja</b> Iecelšanas datums	<i>Marie-Hélène Descamps</i> 16.6.2005
<b>Aizstātais(-ā) atzinuma sagatavotājs(-a)</b>	
<b>Izskatīšana komitejā</b>	23.11.2005    29.11.2005
<b>Pieņemšanas datums</b>	23.1.2006
<b>Galīgā balsojuma rezultāti</b>	+:            25 -:            0 0:            2
<b>Deputāti, kas bija klāt galīgajā balsojumā</b>	<i>Christopher Beazley, Ivo Belet, Giovanni Berlinguer, Guy Bono, Marie-Hélène Descamps, Jolanta Dičkutė, Milan Gaľa, Claire Gibault, Vasco Graça Moura, Luis Herrero-Tejedor, Bernat Joan i Marí, Manolis Mavrommatis, Doris Pack, Zdzisław Zbigniew Podkański, Christa Prets, Matteo Salvini, Pál Schmitt, Nikolaos Sifunakis, Hannu Takkula, Henri Weber, Thomas Wise, Tomáš Zatloukal</i>
<b>Aizstājējs(-i), kas bija klāt galīgajā balsojumā</b>	<i>Emine Bozkurt, Alejandro Cercas, Erna Hennicot-Schoepges, Catherine Trautmann, Jaroslav Zvěřina</i>
<b>Aizstājējs(-i) (178. panta 2. punkts), kas bija klāt galīgajā balsojumā</b>	
<b>Izskatīšana komitejā</b>	...